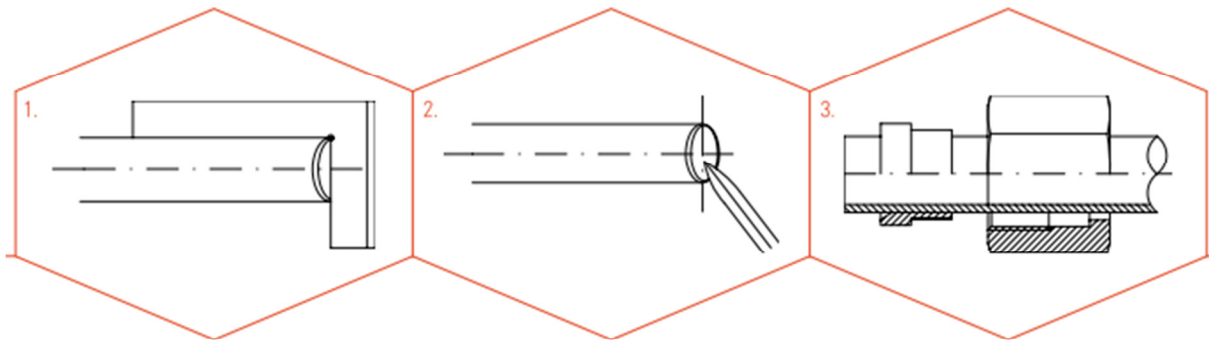


Tartalom Jegyzék



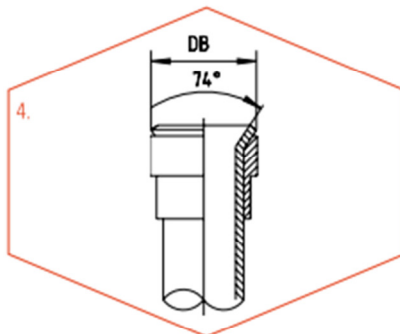
Kép / Image	Sz. / No.	Termék Csoport / Product Groups	Oldal / Page
		Szerelési Instrukciók / Assembly Instruction	2
		Cső kapcsolati alkatrészek /Tube Connecting Parts	
		• Metrikus Hollander / Nuts	3
		• Hüvely Metrikus Csőre / Flare Sleeves	4
		• O- gyűrűs adapter / O-ring Adaptors	5
		• Komplet / Complete Parts	6

SZERELÉSI INSTRUKCIÓK PEREMES CSŐKAPCSOLAT KIALAKÍTÁSÁHOZ



1. Rohr rechtwinklig absägen (keinen Rohrabschneider verwenden).
2. Innen und außen leicht entgraten, nicht anfasen. Rohrende reinigen, da sonst die Dichtfläche des Rohres beim Bördeln beschädigt wird.
3. Überwurfmutter und Druckring nach Abbildung auf das Rohr schieben.
4. Rohr mit Bördelwerkzeug oder Maschine bördeln. Der Bördeldurchmesser DB darf nicht außerhalb der in der Tabelle angegebenen Grenzen liegen.

1. Cut the tube square (do not use a pipe cutter).
2. Deburr the pipe inside and outside, do not chamfer. Clean the tube end, otherwise the sealing surface of the tube will be damaged when it is flared.
3. Slide the nut and the collar over the tube as shown in the illustration.
4. Flare the tube by means of flaring tools or a flaring machine. The flare diameter DB must not be out of the limits given in the table. The flare cone must be square to the tubular axle and concentric to the collar. The inner cone must be clean and free of flutes.

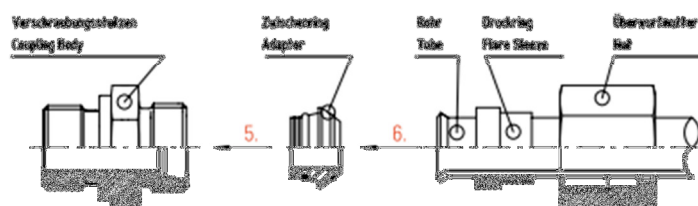


Rohr A.D. / Tube O.D.	6	8	10	12	14	15	16	18
DB min.	9,1	11,3	13,1	15,3	18,6	19,1	20,6	23,2
DB max.	10,0	12,0	14,0	16,0	19,6	20,0	22,0	24,0
Rohr A.D. / Tube O.D.	20	22	25	28	30	35	38	42
DB min.	25,6	26,5	31,1	32,7	37,0	41,8	46,0	48,8
DB max.	26,8	27,5	33,0	33,3	38,7	42,7	47,2	49,8

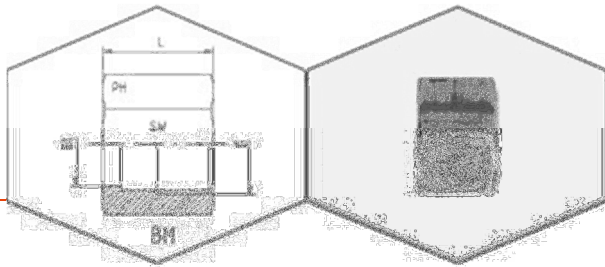
Der Bördelkegel muss rechtwinklig zur Rohrachse und zentrisch zum Druckring sein, der Innenkegel riefenfrei und sauber.

5. / 6. Zwischenring in Verschraubungsstutzen einpressen und das aufgebördelte Rohr an den Zwischenring andrücken. Überwurfmutter handfest anziehen. Überwurfmutter mit dem Schlüssel anziehen bis der Zwischenring unverlierbar in den Stutzen gepresst ist. Bei Kraft anstieg die Überwurfmutter um ca. 1/4 Umdrehung weiter anziehen. Nach jedem Lösen der Verbindung ist der Wiederanzug ohne erhöhten Kraftaufwand vorzunehmen.

5. / 6. Press the adaptor into the coupling body and press flared tube onto the adaptor. Screw the nut on by hand. Tighten the nut with a spanner until the adaptor is pressed captively into the coupling body. When torque must be intensified, tighten the nut approx. 1/4 turn more. Each time the connection is detached, it must be retightened without any intensified torque.



Metrikus Hollander / Tube Connecting Parts Nuts



Nuts

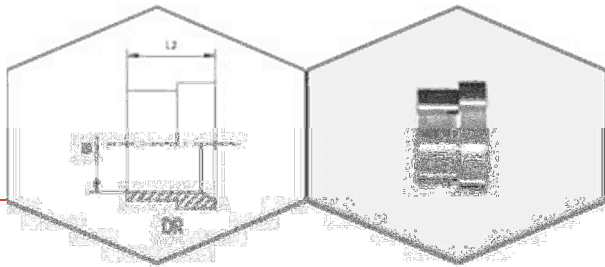
For Flare Couplings 37° and Coupling Bodies with 24°-Cone

Type of Port End W DIN 3861

Series	Pressure	Tube O.D.	Thread	SW	L	Order-Code
	PN					
L	500	6	M 12 x 1,5	14	17,0	BM-06-L
L	500	8	M 14 x 1,5	17	18,0	BM-08-L
L	500	10	M 16 x 1,5	19	19,5	BM-10-L
L	400	12	M 18 x 1,5	22	20,5	BM-12-L
L	400	15	M 22 x 1,5	27	23,0	BM-15-L
L	400	18	M 26 x 1,5	32	23,0	BM-18-L
L	315	22	M 30 x 2	36	27,5	BM-22-L
L	250	28	M 36 x 2	41	27,5	BM-28-L
L	250	35	M 45 x 2	50	30,0	BM-35-L
L	250	42	M 52 x 2	60	34,0	BM-42-L

Series	Pressure	Tube O.D.	Thread	SW	L	Order-Code
	PN					
S	800	6	M 14 x 1,5	17	18,0	BM-06-S
S	800	8	M 16 x 1,5	19	20,0	BM-08-S
S	800	10	M 18 x 1,5	22	20,5	BM-10-S
S	630	12	M 20 x 1,5	24	21,0	BM-12-S
S	630	14	M 22 x 1,5	27	23,0	BM-14-S
S	630	16	M 24 x 1,5	30	26,5	BM-16-S
S	420	20	M 30 x 2	36	27,5	BM-20-S
S	420	25	M 36 x 2	46	30,5	BM-25-S
S	420	30	M 42 x 2	50	32,0	BM-30-S
S	420 (1)	38	M 52 x 2	60	38,0	BM-38-S

Hüvely Metrikus Csőre / Tube Connecting Parts Flare Sleeves



Flare Sleeves

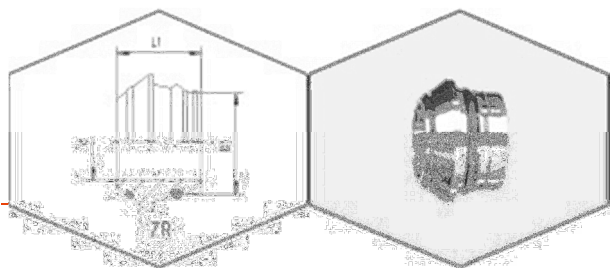
For Flare Couplings 37° and Coupling Bodies with 24°-Cone

Type of Port End W DIN 3861

Series	Pressure	Tube O.D.	L2	Order-Code
	PN	D1+Tol.		
L	500	6	10,5	DR-06-L
L	500	8	11,0	DR-08-L
L	500	10	12,5	DR-10-L
L	400	12	13,0	DR-12-L
L	400	15	14,0	DR-15-L
L	400	18	14,5	DR-18-L
L	315	22	18,0	DR-22-L
L	250	28	17,0	DR-28-L
L	250	35	19,0	DR-35-L
L	250	42	21,0	DR-42-L

Series	Pressure	Tube O.D.	L2	Order-Code
	PN	D1+Tol.		
S	800	6	10,5	DR-06-S
S	800	8	11,0	DR-08-S
S	800	10	12,5	DR-10-S
S	630	12	13,0	DR-12-S
S	630	14	14,5	DR-14-S
S	630	16	17,0	DR-16-S
S	420	20	17,5	DR-20-S
S	420	25	20,0	DR-25-S
S	420	30	21,5	DR-30-S
S	420 (1)	38	26,5	DR-38-S

O- gyűrűs adapter / Tube Connecting Parts O-ring Adaptors



O-ring Adaptors - NBR

Viton - On Request

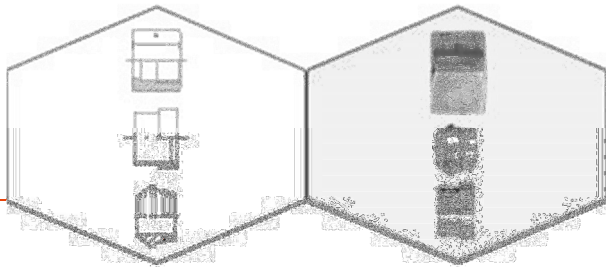
For Flare Couplings 37° and Coupling Bodies with 24°-Cone

Type of Port End W DIN 3861

Series	Pressure	Tube O.D.	d	L1	Order-Code
	PN	D1			
L	500	6	3	11,5	ZR-06-L
L	500	8	5	12,0	ZR-08-L
L	500	10	6	12,5	ZR-10-L
L	400	12	8	12,5	ZR-12-L
L	400	15	11	12,5	ZR-15-L
L	400	18	14	13,0	ZR-18-L
L	315	22	17	14,2	ZR-22-L
L	250	28	23	14,7	ZR-28-L
L	250	35	28	18,5	ZR-35-L
L	250	42	35	20,5	ZR-42-L

Series	Pressure	Tube O.D.	d	L1	Order-Code
	PN	D1			
S	800	6	3	11,5	ZR-06-S
S	800	8	5	12,0	ZR-08-S
S	800	10	6	12,5	ZR-10-S
S	630	12	8	12,5	ZR-12-S
S	630	14	9	14,0	ZR-14-S
S	630	16	11	15,0	ZR-16-S
S	420	20	14	18,5	ZR-20-S
S	420	25	19	20,0	ZR-25-S
S	420	30	23	22,0	ZR-30-S
S	420 (1)	38	30	26,0	ZR-38-S

Cső Összekötő alkatrészek Komplettn / Tube Connecting Parts Complete Parts



Complete Parts

For Flare Couplings 37° and Coupling Bodies with 24°-Cone

Type of Port End W DIN 3861

Series	Pressure	Tube O.D.	Thread	L	L1	L2	d	SW	Order-Code
	PN								
L	500	6	M 12 x 1,5	17,0	11,5	10,5	3	14	BAN-06-L
L	500	8	M 14 x 1,5	18,0	12,0	11,0	5	17	BAN-08-L
L	500	10	M 16 x 1,5	19,5	12,5	12,5	6	19	BAN-10-L
L	400	12	M 18 x 1,5	20,5	12,5	13,0	8	22	BAN-12-L
L	400	15	M 22 x 1,5	23,0	12,5	14,0	11	27	BAN-15-L
L	400	18	M 26 x 1,5	23,0	13,0	14,5	14	32	BAN-18-L
L	315	22	M 30 x 2	27,5	14,2	18,0	17	36	BAN-22-L
L	250	28	M 36 x 2	27,5	14,7	17,0	23	41	BAN-28-L
L	250	35	M 45 X 2	30,0	18,5	19,0	28	50	BAN-35-L
L	250	42	M 52 x 2	34,0	20,5	21,0	35	60	BAN-42-L

Series	Pressure	Tube O.D.	Thread	L	L1	L2	d	SW	Order-Code
	PN								
S	800	6	M 14 x 1,5	18,0	11,5	10,5	3	17	BAN-06-S
S	800	8	M 16 x 1,5	20,0	12,0	11,0	5	19	BAN-08-S
S	800	10	M 18 x 1,5	20,5	12,5	12,5	6	22	BAN-10-S
S	630	12	M 20 x 1,5	21,0	12,5	13,0	8	24	BAN-12-S
S	630	14	M 22 x 1,5	23,0	14,0	14,5	9	27	BAN-14-S
S	630	16	M 24 x 1,5	26,5	15,0	17,0	11	30	BAN-16-S
S	420	20	M 30 x 2	27,5	18,5	17,5	14	36	BAN-20-S
S	420	25	M 36 x 2	30,5	20,0	20,0	19	46	BAN-25-S
S	420	30	M 42 x 2	32,0	22,0	21,5	23	50	BAN-30-S
S	420 (1)	38	M 52 x 2	38,0	26,0	26,5	30	60	BAN-38-S